



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 444

vom- del- di 01.09.2026

Uhr- ore- ëura 09:00

GEGENSTAND:

Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Erdgas - Zeitraum 01.09.2026- 24.11.2026.

OGGETTO:

convenzione quadro per la fornitura di gas naturale - periodo 01.09.2026- 24.11.2026.

ARGUMENT:

convenzion per l gas naturel - tēmp 01.09.2026- 24.11.2026.

	Anwesend Presenti Prejēnc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zēnza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidēnza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde St.Ulrich der kontinuierlichen Erdgaslieferung für Heizzwecke für die eigenen Gebäude, insgesamt Nr. 9 Abnahmepunkte, bedarf;

Festgehalten:

- dass die Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) einen Wettbewerb mittels offenem Verfahren für die kontinuierliche Lieferung von Erdgas durchgeführt hat;
- dass die Firma Alperia Smart Services GmbH den Zuschlag für die besagte Lieferung erhalten hat;
- dass sich die Zuschlagsempfängerin zudem verpflichtet hat den öffentlichen Verwaltungen, die der Agentur beigetreten sind und von dieser ermächtigt wurden, Erdgas zu liefern;

Darauf hingewiesen:

- dass das Rahmenabkommen zwischen der Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) und der Firma Alperia Smart Services GmbH mit Sitz in Bozen am 18.05.2022 für eine Dauer von 48 Monaten abgeschlossen wurde;
- dass die Kaufaufträge für die Lieferung von Erdgas den für höchstens 12 Monaten vorgesehenen Bedarf enthalten dürfen;
- dass vor Erstellung eines neuen Kaufauftrages der Betrag des vorangehenden Auftrages ausgeschöpft werden muss, auch wenn bereits die 12 Monate des geschätzten Bedarfs verstrichen sind;

Nach Einsichtnahme in die vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschlüsse Nr. 264 vom 13.06.2022, Nr. 308 vom 19.06.2023, Nr. 495 vom 07.10.2024 und Nr. 181 vom 24.03.2026, womit beschlossen wurde der Konvention, abgeschlossen zwischen der Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) und der Firma Alperia Smart Services GmbH mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreiner Straße 8 für die Erdgaslieferung beizutreten und die entsprechenden Lieferaufträge für den Zeitraum vom 01.07.2022 bis zum 31.08.2026 vorzulegen;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung vom 14.04.2026 der Agentur für öffentliche Verträge- Bereich Beschaffungsstrategien, womit mitgeteilt wird, dass eine technische Verlängerung der Rahmenvereinbarung "Erdgaslieferung- dritte Ausgabe" bis zum 24.11.2026 beschlossen wurde;

Darauf hingewiesen, dass die im letzten Lieferauftrag vorgesehene geschätzte Gesamtausgabe von € 50.000,00, MwSt. ausgenommen, fast ausgeschöpft ist;

Demnach als angebracht erachtet einen neuen Lieferauftrag für den Zeitraum 01.09.2026-24.11.2026 vorzulegen, um eine ununterbrochene Lieferung von Erdgas für die öffentlichen Gebäude zu gewährleisten;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21/ter des L.G. 29.01.2002, Nr. 1, betreffend die Maßnahmen zur Eindämmung der Ausgaben bei öffentlichen Beschaffungen, laut welchem den Gemeinden die Möglichkeit geboten wird auf die Rahmenvereinbarungen die von der Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden, zurückzugreifen;

Festgehalten dass:

- die Vereinbarung zur Lieferung von Erdgas sich als Bezugsvertrag versteht, der, soweit nicht anders festgelegt, den Bestimmungen des Art. 1559 des ZGB i.G.F. unterliegt;

- dass die geschätzte Gesamtausgabe für die Erdgaslieferung für die öffentlichen Gebäude der Gemeinde St. Ulrich sich für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 24.11.2026 auf € 35.245,90, MwSt. ausgenommen, beläuft;

In der Erwägung diesen Beschluss sofort vollstreckbar

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Comune di Ortisei necessita della fornitura di gas naturale in rete per uso riscaldamento per i propri edifici e precisamente per n. 9 punti di consegna;

Tenuto conto:

- che l'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) ha espletato una procedura aperta finalizzata all'individuazione di un fornitore per la fornitura di gas in rete;
 - che è risultata aggiudicataria della predetta fornitura la ditta Alperia Smart Services s.r.l.;
 - che l'aggiudicataria ha assunto l'obbligo di fornire gas naturale agli enti pubblici che previa richiesta di adesione e conseguente accettazione della richiesta da parte dell'ACP presentino un ordinativo di fornitura;
- Precisato:

- che la convenzione stipulata tra l'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) e la ditta Alperia Smart Services s.r.l. con sede a Bolzano è stata stipulata in data 18.05.2022 per una durata di 48 mesi;

- che gli ordini di acquisto per la fornitura di gas naturale possono coprire un fabbisogno previsto per un massimo di 12 mesi;

- che prima di emettere un nuovo ordinativo di fornitura deve essere esaurito l'importo del precedente ordine, anche se sono trascorsi i 12 mesi della previsione del fabbisogno;

Viste le deliberazioni esecutive n. 264 di data 13.06.2022, n. 308 di data 19.06.2023, n. 495 di data 07.10.2024 e n. 181 di data 24.03.2026 della Giunta comunale, con le quali venne deliberato di aderire alla convenzione stipulata tra l'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) e la ditta Alperia Smart Services s.r.l. con sede a Bolzano, via Dodiciville n. 8 per la fornitura di gas in rete, presentando i relativi ordinativi di fornitura per il periodo dall'01.07.2022 al 31.08.2026;

Vista la comunicazione di data 14.04.2026 dell'Agenzia per i contratti pubblici- Area Strategie d'acquisto, con la quale viene comunicato che è stata decisa una proroga tecnica della convenzione quadro "Fornitura Gas Naturale - Terza edizione" sino al 24.11.2026;

Tenuto che l'importo stimato complessivo di € 50.000,00, IVA esclusa, previsto nell'ultimo ordinativo di fornitura, è quasi esaurito;

Ritenuto pertanto ora doveroso presentare un nuovo ordinativo di fornitura e precisamente per il periodo 01.09.2026-24.11.2026, onde garantire un'ininterrotta fornitura di gas naturale per gli edifici pubblici;

Visto l'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1 concernente le misure di contenimento della spesa negli acquisti pubblici che prevede la possibilità per i Comuni di aderire alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP);

Precisato che:

- la convenzione per la fornitura di gas naturale deve essere intesa come contratto di somministrazione a cui si applica, per quanto non diversamente disposto, la disciplina contenuta nel codice civile, artt. 1559 e s.m.i.;

- che l'importo stimato complessivo per il periodo dall'01.09.2026 al 24.11.2026 per la fornitura di gas naturale per gli edifici pubblici del Comune di Ortisei ammonta a € 35.245,90, IVA esclusa;

Ritenuto altresì di dichiarare la presente deliberazione

zu erklären, um den Lieferauftrag rechtzeitig übermitteln zu können;
Nach Einsichtnahme in den L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (CSniU6/9ztVpEFqXlenWwOxeNUPv8DwQeyNi1u83iU=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (RzQNXc4krbxLWzT01bUyb+5GPmkM8uQVDjTiGmq2DJU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- einen Lieferauftrag für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 24.11.2026 im Rahmen des Beitritts zur Konvention, abgeschlossen zwischen der Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) und der Firma Alperia Smart Services GmbH mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreiner Straße 8 für die Lieferung von Erdgas vorzulegen.
- die aus dieser Maßnahme erwachsenden Ausgaben von € 43.000,00 für die Gaslieferung werden dem Kapitel 20500 „Tarife und Gebühren“, V. Ebene: „Gas“ des laufenden Teiles des Haushaltsvoranschlags 2026-2028, Kompetenz 2026 angelastet, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist, und zwar folgende Summen auf folgende Kostenstellen:
CC 40280 „Musikschule“ € 3.000,00
CC 50200 „Bibliothek“ € 1.300,00
CC 10600 „Technischer Dienst“ € 5.600,00
CC 40101 „Kindergarten Salieta“ € 6.600,00
CC 40200 „Volksschule“ € 12.100,00
CC 40230 „Mittelschule“ € 5.800,00
CC 50261 „Kulturhaus Luis Trenker“ € 3.600,00
CC 60100 „Sport“ € 1.700,00
CC 110100 „Feuerwehr/Zivilschutz“ € 400,00
CC 120400 „Prävention/Rehabilitation“ € 2.800,00
CC 120700 „Fürsorge“ € 100,00
- den Verantwortlichen des Finanzamtes zu ermächtigen, falls erforderlich und immer innerhalb der Höchstaussgabe der Verpflichtung und immer nur wenn die Verfügbarkeit auf dem Kapitel gegeben ist, die entsprechende Ausgabe auf eine andere Kostenstelle zu verschieben.
- sich schon zum jetzigen Zeitpunkt zu verpflichten, die notwendigen Bilanzänderungen vorzunehmen, falls sich herausstellen sollte, dass die Ausgabekapitel für die laufenden Zahlungen mangelhaft sind.
- nach ordnungsgemäßer Lieferung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen den geschuldeten Gesamtbetrag an die Firma Alperia Smart Services GmbH mit Sitz in Bozen auszuzahlen (CIG-Kodex: BCD3B23C71).
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

immediatamente esecutiva, onde poter inoltrare per tempo l'ordinativo di fornitura;
Vista la L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (CSniU6/9ztVpEFqXlenWwOxeNUPv8DwQeyNi1u83iU=) e dal responsabile di ragioneria (RzQNXc4krbxLWzT01bUyb+5GPmkM8uQVDjTiGmq2DJU=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di presentare un ordinativo di fornitura per il periodo dall'01.09.2026 al 24.11.2026 in adesione alla convenzione stipulata tra l'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) e la ditta Alperia Smart Services s.r.l. con sede a Bolzano, via Dodiciville n. 8 per la fornitura di gas naturale.
- le spese presunte per la fornitura di gas in rete derivanti dal presente atto di € 43.000,00 sono imputate al capitolo 20500 “Utenze e canoni”, V. livello: “Gas” di parte corrente del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, dove è prevista una sufficiente disponibilità, e precisamente le seguenti somme ai seguenti centri di costo:
CC 40280 “Scuola di musica” € 3.000,00
CC 50200 “Biblioteca” € 1.300,00
CC 10600 “Ufficio tecnico” € 5.600,00
CC 40101 “Scuola d'infanzia Salieta” € 6.600,00
CC 40200 “Scuola elementare” € 12.100,00
CC 40230 “Scuola media” € 5.800,00
CC 50261 “Casa di Cultura Luis Trenker” € 3.600,00
CC 60100 “Sport” € 1.700,00
CC 110100 “Vigili del fuoco/protezione civile” € 400,00
CC 120400 “Prevenzione/riabilitazione” € 2.800,00
CC 120700 “Assistenza” € 100,00
- di autorizzare il responsabile del servizio finanziario a variare gli importi tra i centri di costo suddetti, sempre all'interno della somma complessiva dell'impegno e sempre se la disponibilità sul capitolo lo permettesse.
- di impegnarsi fin d'ora ad adottare i necessari provvedimenti di variazione al bilancio qualora i capitoli di spesa risultassero carenti per i pagamenti in corso.
- di pagare alla ditta Alperia Smart Services s.r.l. con sede a Bolzano l'importo dovuto ad avvenuta, regolare fornitura e dietro presentazione delle relative fatture (codice CIG: BCD3B23C71).
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa- Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora che l Chemun de Urtijëi à de bujën de gas naturel per l sciaudamënt te si frabicac y plu avisa te n. 9

cëses;

Tenì cont:

- che l'Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP) à fat na pruzedura davierta cun l fin de abiné n furnitèur de gas;
- che chësta pruzedura ie unida vënta dala firma Alperia Smart Services s.r.l.;
- che chësta firma à sèurantèut l duvier de cunseniè gas naturel ai ènc publics che à tëut pert ala agenzia y a chëi che la cunsènia ie unida autorisada;
- che la convenzion stluta ju danter l'Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP) y la firma Alperia Smart Services s.r.l. cun sènta a Bulsan ie unida stluta ju ai 18.05.2022 per na dureda de 48 mëns;
- che l orden de cunsènia de gas possa curi n bujën udù danora per mascim 12 mëns;
- che dan fé n orden de cunsènia neuf muessa unì fineda su la soma dl orden da dant, nce sce l ie passei plu de 12 mëns dl bujën sciazà;

Ududes la deliberazions esecutives n. 264 di 13.06.2022, n. 308 di 19.06.2023, n. 495 di 07.10.2024 y n. 181 di 24.03.2026 dla Jonta de chemun cun chëles che ie unì fat ora de tò pert ala convenzion stluta ju danter l'Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP) y la firma Alperia Smart Services s.r.l. cun sènta a Bulsan, Zwölfmalgreinerstr. 8, per la cunsènia de gas naturel, dajan ju i orden de cunsènia revardènc per l tëmp dai 01.07.2022 ai 31.08.2026;

Ududa la comunicazion di 14.04.2026 dla Agenzia per i cuntrac publics-Strategies de compra, cun chëla che vën fat al savèi che n à fat ora de slungë la convenzion-cheder "Cunsènia gas naturel - Terza edizion" nchina ai 24.11.2026;

Dit plu avisa che la soma sciazada de ndut € 50.000,00, CVN mo nia leprò, ududa dant tl ultim orden de cunsènia, ie per finé;

Ratà perchël sën drèt dé ju n orden de cunsènia neuf y plu avisa per l tëmp dai 01.09.2026 ai 24.11.2026, per garantì na cunsènia zënza nteruzions de gas naturel per la cës de chemun;

Udù l art. 21/ter dla L.P. 29.01.2002, n. 1 che reverda la mesures de contenimènt dla spëisa pra compres publics, che vëij dant la puscibeltà per i Chemuns de tò pert ala convenzions-cheder stlutes ju dala Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP);

Dit plu avisa:

- che la convenzion per la cunsènia de gas naturel muessa unì ntenduda sciche cuntrac de distribuzion ulache vën adurveda, ora che udù dant autramènter, la disciplina ududa dant tl còdesc zevil, art. 1559 coche l vel sën;
- che la soma sciazada per l tëmp dai 01.09.2026 ai 24.11.2026 per la cunsènia de gas naturel per la cës publics dl Chemun de Urtijëi fej ora € 35.245,90, CVN mo nia leprò;

Ratà drèt detlaré chësta deliberazion debota esecutiva, per pudèi dé ju per tëmp l orden de cunsènia;

Udù la L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Despozisions sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (CSniU6/9ztVpEFqcXlenWwOxeNUPv8DwQeyNi1u83iU=) y dal respunsabl de rajuneria (RzQNXc4krbxLWzT01bUyb+5GPmkM8uQVDjTiGmq2DJU=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejènc n. 6 cumèmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé ju n orden de cunsènia per l tëmp dai 01.09.2026 ai 24.11.2026 n adejion ala convenzion stluta ju danter l'Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP) y la firma Alperia Smart Services s.r.l. cun sènta a Bulsan, Zwölfmalgreinerstr. 8, per la cunsènia de gas naturel.

- la spëises ududes dant per la cunsènia de gas de € 43.000,00 vën adebitedes al capitul 20500 "Tarifes y spëises", V. livel "gas" dla pert curènta dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetènza 2026, ulache ie ududa dant na despunibltà granda assé, y avisa la somes che vën do ai zentri di cosc' che vën do:

CC 40280 "Scola de mujiga" € 3.000,00

CC 50200 "Bibliotech" € 1.300,00

CC 10600 "Ufize tecnich" € 5.600,00

CC 40101 "Scolina Salieta" € 6.600,00

CC 40200 "Scola elementera" € 12.100,00

CC 40230 "Scola mesana" € 5.800,00

CC 50261 "Cësa de cultura Luis Trenker" € 3.600,00

CC 60100 "Sport" € 1.700,00

CC 110100 "Destudafuech/prutezion zevila" € 400,00

CC 120400 "Prevenzion/reabilitazion" € 2.800,00

CC 120700 "Assistènza" € 100,00

- de autorizé sce de bujën, l respunsabl dl servisc finanziaer a spusté, for tl limit dla spëisa mascima dl mpèni y for ulache la despunibltà finanziaera dl capitul l lascia pro, la spëisa a n auter zënter de cost danter chëi dit dessëura.

- de se mpeniè bele da sën de adurvé duc i pravedimènc de mudazion dl bilanz sce i capituli de spëisa ne bastëssa nia per fé i paiamènc.

- de ti paiè ala firma Alperia Smart Services s.r.l. cun sènta a Bulsan la soma de debit do cunsènia regula y do avèi prejentà la conta revardènta (còdesc CIG: BCD3B23C71).

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun upozicions contra chësta deliberazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
